

SIXIÈME SEMAINE DE PÂQUES

LE DIMANCHE SOIR À VÊPRES

LUCERNAIRE *mode 5*

Ô Verbe, tu es la lampe illuminant tous nos membres de mortels, ô Dieu, tu es l'œil de notre corps ici-bas, toi le créateur des yeux qui les façonnas à nouveau, car d'un mélange de salive et de boue tu rends l'Aveugle voyant, de tes doigts qui jadis créèrent aussi la glaise et la vue; et l'Aveugle dont tout le monde savait qu'il n'avait jamais vu la lumière du jour à présent te regarde comme un Soleil radieux, voyant l'image de celui qui dans son amour ineffable nous a créés et façonnés.

Doué de tout ce qui compose le corps d'un mortel, celui qui sortit aveugle du sein maternel ne pensait pas que d'autre forme pût exister car il était privé de l'usage des yeux, ses pieds et son corps se heurtaient aux obstacles du chemin, mais lorsque grâce à toi il acquit ce trésor, voyant la lumière du monde, de toute lumière il t'annonça comme le maître et seigneur, le divin artisan de l'entière création.

Aux Scribes aveugles il apparut comme suspect, cet aveugle de jadis devenu clairvoyant, comme si ses yeux n'étaient point dessillés, mais qu'il feignait de voir à cause du Sauveur, car eux-mêmes préféreraient la lettre porteuse d'obscurité à la lumière portée par le Christ, notre Soleil radieux qui pour nous a renouvelé la fête du Sabbat, illuminant les ténèbres de la Loi, ôtant le voile pour resplendir sur les aveugles de jadis, qui désormais annoncent au monde celui qu'ils ont vu : le Seigneur, notre Source de clarté.

Gloire au Père... et maintenant ... *mode 2*

L'Aveugle-né en lui-même se disait : Est-ce à cause des péchés de mes parents que je suis privé de la vue ? est-ce pour l'incroyance des païens que je servirai de témoin ? je n'ose pas demander s'il fait jour ou s'il fait nuit ! Mes pieds ne m'évitent pas les pierres d'achoppement, car je ne vois pas l'éclat du soleil ni même l'image et ressemblance de mon créateur; mais je t'en prie, ô Christ notre Dieu, regarde vers moi pour me prendre en pitié.

APOSTICHES, *mode 5*

Par ta précieuse croix, ô Christ, tu as dompté le démon, et par ta Résurrection tu as émoussé l'aiguillon du péché; des portes de la mort tu nous as tous sauvés : Fils unique de Dieu, nous te glorifions.

Seigneur, je ne cesse de pécher, méconnaissant l'amour dont tu m'as entouré : veuille guérir ma cécité, seul Dieu de bonté, prends pitié de moi.

Illustres martyrs qui avez méprisé les biens de cette vie pour affronter avec noblesse les tourments, vous n'êtes point frustrés dans votre espérance du bonheur, mais en héritage vous avez reçu le royaume des cieux; et, puisque vous avez le pouvoir de plaider auprès d'un Dieu si bon, demandez-lui pour le monde la paix et pour nos âmes la grâce du salut.

Gloire au Père ... et maintenant ... *mode 2*

Sortant du Temple, Jésus rencontra un aveugle-né dont il eut compassion; il lui mit de la boue sur les yeux : Va te laver, dit-il, à la fontaine de Siloé ! Il se lava et recouvra la vue en rendant grâce à Dieu. Ses voisins lui dirent : Qui t'a ouvert les yeux que nul homme voyant clair ne pouvait guérir ? Et l'Aveugle leur répondit : Celui qu'on appelle Jésus m'a déclaré : Va te laver à la fontaine de Siloé ! et j'ai recouvré la vue; cet homme est vrai-

SIXIÈME SEMAINE DE PÂQUES

ment celui dont Moïse prédit en sa Loi qu'il est le Christ, le Messie, et de nos âmes le Sauveur.

LE LUNDI MATIN AUX MATINES

CATHISME 1, *mode 5*

Célébrons la précieuse Croix du Seigneur, vénérons sa Sépulture par nos hymnes et nos chants, glorifions sa sainte Résurrection, car notre Dieu a ressuscité les morts

du tombeau, dépouillant l'empire de la mort et brisant la puissance du démon, et sa lumière s'est levée sur les captifs de l'enfer.

Veillons pour aller à la rencontre du Christ, avec nos vases pleins d'huile et nos lampes allumées, afin de pouvoir pénétrer dans son palais; car devant les portes fermées c'est en vain que nous crierons à Dieu : Aie pitié de nous.

Tes martyrs, Seigneur, ont bu après toi le calice de ta passion, ils ont renoncé aux plaisirs de cette vie; des anges ils sont devenus concitoyens. Par leurs prières, Seigneur, accorde à nos âmes le pardon et la grâce du salut.

Avec les anges dans le ciel, avec les hommes ici-bas, nous te chantons dans l'allégresse, ô Mère de Dieu : Réjouis-toi, porte plus vaste que les cieux, réjouis-toi, unique secours des mortels, réjouis-toi, pleine de grâce, qui enfantes Dieu dans la chair.

CATHISME 2, *mode 5*

Avant ta Croix et ta sainte Résurrection, Dieu de tendresse, tu rencontras un aveugle-né qui chaleureusement te cria : Fils de David, aie pitié de moi, accorde la lumière à mes yeux afin que je puisse voir, moi aussi ! Alors, ô Verbe, tu enduisis ses yeux de ta salive humectant la poussière du sol afin de lui donner ta radieuse clarté.

LAUDES *mode 5*

Seigneur, malgré les scellés posés par les impies tu es sorti du tombeau comme tu es né de la Mère de Dieu; et, comme les anges ne purent s'expliquer ta mystérieuse incarnation, les soldats ne purent observer le moment de ta sainte Résurrection, car cette double merveille est scellée pour les savants, mais se révèle à ceux qui adorent avec foi le mystère qu'ils célèbrent de leurs chants. Donne-nous la joie et la grâce du salut. (2 fois)

Hélas, combien je ressemble au stérile figuier, je redoute la malédiction, la cognée, mais toi, le céleste Jardinier, ô Christ notre Dieu, rends féconde mon âme desséchée, accueille-moi comme le Fils prodigue et prends pitié de moi.

Bénie soit l'armée du Roi des cieux car, pour être nés de la terre, les victorieux martyrs n'ambitionnèrent pas moins l'angélique dignité : méprisant la chair et souffrant leur passion, ils méritèrent la gloire des anges; par leur intercession sauve nos âmes, Seigneur. Gloire au Père ... et maintenant ... *mode 2*

L'Aveugle, tenant toute sa vie pour une longue nuit, s'écria, Seigneur : Ouvre-moi les yeux, Fils de David et mon Sauveur, afin qu'avec tous les hommes je chante ta puissance, moi aussi.

APOSTICHES, *mode 5*

SIXIÈME SEMAINE DE PÂQUES

En l'Aveugle les bien-voyants ne virent que cécité obscurcissant leur âme, leur cœur et leur esprit lorsqu'ils jugèrent défaillante sa vue; d'une voix menaçante ils demandaient : Comment tes yeux sont-ils ouverts comme ceux d'un homme voyant la clarté, toi qui es aveugle de naissance et qui naguère sur les chemins étais assis pour mendier ? Alors il leur montra la Source de clarté, celui qui est annoncé comme le Fils de Dieu intemporel et qui en ces derniers temps est apparu comme un mortel né de la Vierge et de l'Esprit, dans sa tendresse pour nous,

— Pose sur moi ton regard et prends pitié de moi.

Comme une charge et un terrestre fardeau parut au monde l'Aveugle cheminant et se heurtant aux cailloux des chemins; usant d'un bâton pour remplacer la vue qui lui manquait, il s'avance vers la Source de clarté qui lui accorde la lumière pour ses yeux; et son regard rencontre son propre créateur qui jadis du limon de la terre a formé à son image et ressemblance la nature des humains et qui maintenant de salive et de boue éclaire les pupilles de ses yeux et dans sa bonté lui donne de voir le soleil.

— Selon ta parole dirige mes pas et que le mal n'ait pas d'emprise sur moi !

Conforme à l'apparence des humains le Verbe du Père s'est montré à l'Aveugle découvrant la clarté; comme les autres, il vit le Soleil porte-lumière et principe du jour, réjouit par le nouveau don de la vue qui lui permet de marcher droit et sans faux pas sur les chemins; il reconnut en son illuminateur le Fils de Dieu ayant pris chair en son extrême bonté, Dieu fait homme demeurant ce qu'il était pour assumer ce que lui-même n'était pas, unissant les deux natures sans les confondre cependant.

Gloire au Père ... et maintenant ... *mode 5*

Sur ton chemin, Seigneur, tu as trouvé un aveugle-né, et les Disciples te demandèrent étonnés : Maître, qui donc a péché, est-ce lui ou ses parents pour qu'aveugle il soit né ainsi ? Mais tu leur répondis, Sauveur : Ni lui ni ses parents n'ont péché, mais c'est pour qu'apparaissent en lui les merveilles de Dieu; car il me faut accomplir les œuvres de celui qui m'envoie et nul autre ne le peut faire que moi. Ce disant, il cracha sut le sol pour en faire de la boue, il en frotta les yeux de l'Aveugle et lui dit : Va te laver à la fontaine de Siloé ! L'Aveugle se lava et fut guéri, il s'écria : je crois, Seigneur ! et devant lui se prosterna. Comme lui, nous crions aussi : Prends pitié de nous, Seigneur.

LE LUNDI SOIR À VÊPRES

Lire les indications de la page 205 concernant la clôture de l'Aveugle-né et de Pâques.

LUCERNAIRE *mode 5*

De bouche, de cœur et d'esprit l'aveugle de jadis reconnut celui qui de sa salive unie au terrestre limon ouvrit les pupilles de ses yeux pour lui permettre de voir la commune clarté; en lui il confessa le créateur de l'univers qui dans sa tendresse pour nous s'est revêtu de notre chair; il l'annonça comme le Dieu tout-puissant; mais les Scribes incapables de supporter son zèle et son franc-parler envers eux, le chassèrent de la synagogue, se montrant de corps et d'esprit plus aveugles que l'aveugle de jadis.

À sa mesure l'Aveugle érigea un trophée de prouesse à l'encontre des voyants, car il vit, bien qu'aveugle, son créateur, celui qui façonna l'univers et qui de sa salive restaura les

SIXIÈME SEMAINE DE PÂQUES

pupilles de ses yeux pour qu'il voie; par cela seul, en son illuminateur il reconnut le Fils de Dieu et Seigneur de l'univers que seuls ne virent pas les clairvoyants aveuglés de malice et de jalousie bien qu'ils eussent vu des miracles plus grands, des prodiges inouïs que son verbe seul était capable d'accomplir.

Aux Scribes aveugles il apparut comme suspect, cet aveugle de jadis devenu clairvoyant, comme si ses yeux n'étaient point dessillés, mais qu'il feignait de voir à cause du Sauveur, car eux-mêmes préféraient la lettre porteuse d'obscurité à la lumière portée par le Christ, notre Soleil radieux qui pour nous a renouvelé la fête du Sabbat, illuminant les ténèbres de la Loi, ôtant le voile pour resplendir sur les aveugles de jadis, qui désormais annoncent au monde celui qu'ils ont vu : le Seigneur, notre Source de clarté.

Gloire au Père ... et maintenant ... *mode 8*

Soleil de justice, ô Christ notre Dieu, de ta main très pure tu as illuminé entièrement celui qui dès le sein maternel était privé de clarté; illumine aussi les yeux de nos cœurs, fais de nous des fils de lumière et de jour, afin que dans la foi nous puissions te crier : Grande et ineffable est ta miséricorde envers nous, Seigneur ami des hommes, gloire à toi.

APOSTICHES, *mode 5*

Celui qui accorda la Résurrection au genre humain, fut conduit comme une brebis pour être immolé; devant lui tremblèrent les princes de l'Enfer et s'ouvrirent les portes de l'affliction, car le Roi de gloire y est entré : c'est le Christ; il a fait sortir les captifs, et ceux qui gisaient dans les ténèbres, il les a conduits vers la clarté.

Seigneur, je n'ai même pas la crainte de toi et sans cesse je fais le mal; quel homme ne craint le juge au tribunal ? quel malade, soucieux d'être guéri, irrite son médecin comme moi ? Seigneur longanime et plein d'amour, considère ma faiblesse et prends pitié de moi.

Protégés par le bouclier de la foi, affermis par le signe de la Croix, tes saints martyrs, Seigneur, ont enduré les tourments; noblement ils ont vaincu le mensonge et l'audace du Démon; par leurs prières, ô Dieu tout-puissant, envoie sur le monde ta paix et sur nos âmes la grâce du salut.

Gloire au Père ... et maintenant ... *mode 8*

Ô Christ notre Dieu qui par amour t'es incarné, dans ton ineffable tendresse tu accordas la divine clarté à l'aveugle privé de lumière depuis l'enfantement; de ton doigt créateur tu mis un peu de boue sur ses yeux, et toi-même, Seigneur qui procures la clarté, illumine à présent le regard de notre âme, en ta largesse de roi.

Tropaire et théotokion : comme aux vêpres du samedi soir.

LE MARDI MATIN AUX MATINES

CATHISME 1, *mode 5*

Seigneur, parmi les morts tu fus compté, toi qui as mis à mort le prince de la mort, au sépulcre tu fus déposé, toi qui vides les tombeaux; sur terre la tombe fut gardée par les soldats, aux Enfers tu as ressuscité les morts qui depuis les siècles s'étaient endormis. Dieu tout-puissant que l'univers ne peut cerner, notre allégresse, Seigneur, gloire à toi.

SIXIÈME SEMAINE DE PÂQUES

Quand siégera le juge et que les anges seront là, au son de la trompette et devant la fournaise de feu, que feras-tu, mon âme, conduite au jugement ? Alors paraîtront tes sombres actions, alors seront dénoncées tes secrètes pensées; aussi, avant la fin, dis au Christ notre Dieu : Toi qui lis dans les cœurs, aie pitié de moi pécheur.

En ce jour resplendit la mémoire des martyrs et le ciel y ajoute son éclat : le chœur des anges est en fête avec nous comme sur terre les mortels; et les martyrs intercèdent auprès de Dieu pour qu'il prenne nos âmes en pitié

Très-sainte Mère de Dieu, protectrice des chrétiens, sauve ton peuple qui t'appelle avec confiance et ardeur : repousse la honte de nos vagabondes pensées afin que nous te criions : Mère toujours-vierge, réjouis-toi.

CATHISME 2, *mode 5*

L'Aveugle qui depuis sa naissance n'avait pas vu le soleil, recouvre la vue par la salive de celui qui jadis forma le corps des mortels; de son âme il fait monter sa reconnaissance vers Dieu, car il peut voir la ressemblance du créateur qui à son image nous a façonnés.

LAUDES *mode 5*

Seigneur, tu as brisé les verrous de l'éternelle damnation, tu as rompu les chaînes du tombeau; en ressuscitant tu as abandonné ton linceul pour témoigner de ton véritable ensevelissement pendant trois jours et, laissant la garde veiller sur le tombeau, tu précédas les Apôtres en Galilée. Grande est ta miséricorde, Seigneur que l'univers entier ne peut contenir : Sauveur, aie pitié de nous.
(2 fois)

Seigneur, ne regarde pas la multitude de mes péchés, toi qu'une Vierge a enfanté; toutes mes fautes, efface les et donne-moi des pensées de conversion, seul Ami de l'homme, prends pitié de moi.

Sortis vainqueurs de leur combat, émules des anges incorporels, tes martyrs, Seigneur, ont enduré les tourments; pour unique espérance ils avaient la jouissance des biens promis : par leur intercession, ô Christ notre Dieu, donne au monde la paix, et à nos âmes la grâce du salut.

Gloire au Père ... et maintenant ... *mode 8*

Ô Christ, qui pourrait dire ton pouvoir souverain ou détailler tes miracles infinis ? et, comme en deux natures sur terre tu t'es montré, aux malades tu procuras une double guérison, car de l'Aveugle-né tu n'ouvris pas seulement les yeux corporels mais tu illuminas le regard de son âme vers toi, aussi reconnut-il en toi le Dieu soustrait à notre vue, qui accorde au monde la grâce du salut.

APOSTICHES, *mode 5*

Voyant en un jour de Sabbat descendre clairement la clarté sur l'Aveugle divinement illuminé, ceux qui furent élevés sous la Loi de Moïse demeuraient aveugles en leur cœur, ignorant quelles ténèbres enveloppent la Loi; aussi ne virent-ils pas le Seigneur des lumières, qui par son verbe est le maître du Sabbat, rendant à l'Aveugle la vue par un bain à la fontaine de Siloé et par le flux de sa bouche sur le sol dont il pétrit la poussière comme au jour de la création; à l'Aveugle, fidèles, unissons-nous pour voir Dieu lui-même et repousser l'aveuglement des Pharisiens qui regardent de haut.

— Pose sur moi ton regard et prends pitié de moi.

SIXIÈME SEMAINE DE PÂQUES

Sur l'Aveugle cheminant dans la sombre nuit et souffrant sans cesse de sa noire cécité s'est levée la lumière du matin lorsque sur un ordre divin il se lava les yeux à la fontaine de Siloé; alors on le vit comme un astre nouveau chassant les ténèbres des Scribes légaux, perçant de ses rayons leur aveugle opacité; désormais l'obscur Lettre de jadis devient lumineuse sous l'éclairage du Verbe de Dieu.

— Selon ta parole dirige mes pas et que le mal n'ait pas d'emprise sur moi.

L'Aveugle illuminé par la connaissance de Dieu gravit le sommet d'une lumineuse ascension et, bien qu'il fût aveugle des deux yeux, il reconnaît le créateur et la source de clarté qui surgit le troisième jour du tombeau illuminant la terre de sa sainte Résurrection; par elle il fit briller la lumière du renouveau sur les mortels captifs de l'ombre et de la mort, pour accorder au monde la grâce du salut.

Gloire au Père ... et maintenant ... *mode 8*

Soleil de justice, ô Christ notre Dieu, de ta main très pure tu as illuminé entièrement celui qui dès le sein maternel était privé de clarté; illumine aussi les yeux de nos cœurs, fais de nous des fils de lumière et de jour, afin que dans la foi nous puissions te crier : Grande et ineffable est ta miséricorde envers nous, Seigneur ami de l'homme, gloire à toi.

LE MARDI SOIR À VÊPRES

Clôture de la fête de Pâques

Tropaire et versets de Pâques, grande litanie de paix.

LUCERNAIRE *mode 2*

L'Aveugle-né en lui-même se disait : Est-ce à cause des péchés de mes parents que je suis privé de la vue ? est-ce pour l'incroyance des païens que je servirai de témoin ? je n'ose pas demander s'il fait jour ou s'il fait nuit ! Mes pieds ne m'évitent pas les pierres d'achoppement, car je ne vois pas l'éclat du soleil ni même l'image et ressemblance de mon créateur; mais je t'en prie, ô Christ notre Dieu, regarde vers moi pour me prendre en pitié.

Sortant du Temple, Jésus rencontra un aveugle-né dont il eut compassion; il lui mit de la boue sur les yeux : Va te laver, dit-il, à la fontaine de Siloé ! Il se lava et recouvra la vue en rendant grâce à Dieu. Ses voisins lui dirent : Qui t'a ouvert les yeux que nul homme voyant clair ne pouvait guérir ? Et l'Aveugle leur répondit : Celui qu'on appelle Jésus m'a déclaré : Va te laver à la fontaine de Siloé ! et j'ai recouvré la vue; cet homme est vraiment celui dont Moïse prédit en sa Loi qu'il est le Christ, le Messie, et de nos âmes le Sauveur.

Mode 4

L'Aveugle, tenant toute sa vie pour une longue nuit, s'écria, Seigneur : Ouvre-moi les yeux, Fils de David et mon Sauveur, afin qu'avec tous les hommes je chante ta puissance, moi aussi.

Sur ton chemin, Seigneur, tu as trouvé un aveugle-né, et les Disciples te demandèrent étonnés : Maître, qui donc a péché, est-ce lui ou ses parents pour qu'aveugle il soit né ainsi ? Mais tu leur répondis, Sauveur : Ni lui ni ses parents n'ont péché, mais c'est pour qu'apparaissent en lui les merveilles de Dieu; car il me faut accomplir les œuvres de ce-

SIXIÈME SEMAINE DE PÂQUES

lui qui m'envoie et nul autre ne le peut faire que moi. Ce disant, il cracha sur le sol pour en faire de la boue, il en frota les yeux de l'Aveugle et lui dit : Va te laver à la fontaine de Siloé ! L'Aveugle se lava et fut guéri, il s'écria : je crois, Seigneur ! et devant lui se prosterna. Comme lui, nous crions aussi : Prends pitié de nous, Seigneur.

Mode 8

Soleil de justice, ô Christ notre Dieu, de ta main très pure tu as illuminé entièrement celui qui dès le sein maternel était privé de clarté; illumine aussi les yeux de nos cœurs, fais de nous des fils de lumière et de jour, afin que dans la foi nous puissions te crier : Grande et ineffable est ta miséricorde envers nous, Seigneur ami de l'homme, gloire à toi.

Ô Christ notre Dieu qui par amour t'es incarné, dans ton ineffable tendresse tu accordas la divine clarté à l'aveugle privé de lumière depuis l'enfantement; de ton doigt créateur tu mis un peu de boue sur ses yeux, et toi-même, Seigneur qui procures la clarté, illumine à présent le regard de notre âme, en ta largesse de toi.

Gloire au Père ... et maintenant ... *mode 8*

Ô Christ, qui pourrait dire ton pouvoir souverain ou détailler tes miracles infinis ? et, comme en deux natures sur terre tu t'es montré, aux malades tu procuras une double guérison, car de l'Aveugle-né tu n'ouvris pas seulement les yeux corporels mais tu illuminas le regard de son âme vers toi; aussi reconnut-il en toi le Dieu soustrait à notre vue qui accorde au monde la grâce du salut.

APOSTICHE, *mode 5*

Nous te magnifions par nos hymnes et nos chants, Christ sauveur qui en t'incarnant n'as pas quitté les cieux, car tu as bien voulu souffrir, Seigneur ami des hommes, la mort sur la croix en faveur du genre humain et, brisant les portes de l'enfer, tu es ressuscité le troisième jour pour le salut de nos âmes.

STICHÈRES DE PÂQUES, *mode 5*

v.) Que Dieu se lève et que ses ennemis soient dispersés, et que ceux qui Le haïssent fuient devant sa Face.

Une Pâque sacrée nous est révélée en ce jour. Pâque nouvelle et sainte, Pâque mystique, Pâque toute vénérable, Pâque : le Christ libérateur, Pâque irréprochable, Pâque immense, Pâque des croyants, Pâque qui nous ouvre les portes du paradis, Pâque qui sanctifie tous les fidèles.

v.) Comme se dissipe la fumée, qu'ils se dissipent et comme fond la cire en face du feu.

Venez, vous qui avez vu, femmes évangélistes et à Sion dites : "Reçois de nous la nouvelle joyeuse de la résurrection du Christ. Réjouis-toi, exulte et tressaille, Jérusalem, Voyant le Christ-Roi sortir du tombeau comme un époux."

v.) Qu'ainsi périssent les pécheurs loin de la Face de Dieu, mais que les justes se réjouissent.

Les femmes myrophores, accourues avant l'aurore au tombeau du Donateur de vie, trouvèrent un ange assis sur la pierre. Celui-ci, prenant la parole, leur dit ceci : Pourquoi cherchez-vous parmi les morts Celui qui vit ? Pourquoi pleurez-vous l'Incorruptible comme s'Il avait péri ? Partez d'ici et prêchez à ses disciples.

SIXIÈME SEMAINE DE PÂQUES

v.) Voici le jour que le Seigneur a fait ; exultons et réjouissons-nous en lui !

Pâque la joyeuse, Pâque, Pâque du Seigneur, une Pâque toute vénérable s'est levée sur nous, c'est Pâque, dans la joie embrassons-nous les uns les autres. Ô Pâque, rançon de la tristesse, car c'est aujourd'hui que, sortant du tombeau comme d'un palais, le Christ resplendissant a comblé de joie les femmes en leur disant : "Prêchez aux apôtres."

Gloire... et maintenant...

C'est le jour de la résurrection; rayonnons de joie en cette solennité. Embrassons-nous les uns les autres. Appelons "frère" même ceux qui nous haïssent. Pardonnons tout en ce jour de la résurrection, afin de pouvoir chanter : Christ est ressuscité des morts, par la mort Il a vaincu la mort. Et à ceux qui sont dans les tombeaux, Il a donné la vie !

Tropaire pascal (3 fois). Cantique de Siméon, Trisagion et Prière du Seigneur. Tropaire et théotokion du ton 5.

LE MERCREDI MATIN AUX MATINES

Le Seigneur Dieu..., *Tropaire du ton 5 chanté 2 fois et Théotokion.*

CATHISME 1, *mode 5*

Célébrons la précieuse Croix du Seigneur, vénérons sa Sépulture par nos hymnes et nos chants, glorifions sa sainte Résurrection, car notre Dieu a ressuscité les morts du tombeau, dépouillant l'empire de la mort et brisant la puissance du Démon, et sa lumière s'est levée sur les captifs de l'Enfer.

Seigneur, parmi les morts tu fus compté, toi qui as mis à mort le prince de la mort, au sépulcre tu fus déposé, toi qui vides les tombeaux; sur terre la tombe fut gardée par les soldats, aux Enfers tu as ressuscité les morts qui depuis les siècles s'étaient endormis. Dieu tout-puissant que l'univers ne peut cerner, notre allégresse, Seigneur, gloire à toi.

Réjouis-toi, montagne sainte que le Seigneur a gravie, réjouis-toi, buisson non consumé par le feu, réjouis-toi, passerelle du monde vers Dieu, toi qui mènes de terre en l'éternelle vie, réjouis-toi, ô Vierge inépousée qui as enfanté pour nos âmes le salut.

CATHISME 2, *mode 5*

Le Verbe coéternel au Père et à l'Esprit qui se revêt de lumière comme d'un manteau a revêtu la nature humaine par amour pour nous; chassant toute maladie parmi les hommes, dans sa divine puissance il a rendu la lumière des yeux à celui qui en était privé depuis le sein maternel.

Ayant vu la Résurrection du Christ ... *et psaume 50. Canons de Pâques, de l'Aveugle-né et de l'Avant-fête de l'Ascension.*

ODE 1, *mode 1*

C'est le jour de la Résurrection : peuples, rayonnons de joie. C'est la Pâque, la Pâque du Seigneur, de la mort à la vie, de la terre jusqu'au ciel, Christ-Dieu nous a fait monter, chantant l'hymne de la victoire.

SIXIÈME SEMAINE DE PÂQUES

Purifions nos sens et nous verrons, dans la lumière inaccessible de la Résurrection, le Christ qui resplendit et nous L'entendrons clairement qui crie : "Réjouissez-vous", chantant l'hymne de la victoire.

Que les cieux se réjouissent, que la terre bondisse de joie, que le monde visible et invisible soit en fête, car le Christ, l'allégresse éternelle, est ressuscité !

Mode 5

La terre où jamais soleil n'avait paru...

La croix, tu l'as soufferte dans ta chair selon ton bon vouloir, et sur le monde tu répandis la vie et la bénédiction, seul Seigneur béni de tous et créateur de l'univers, nous te chantons, nous te bénissons, nous te glorifions, aux accents d'une hymne de victoire.

Seigneur longanime, le noble Joseph a déposé au fond du sépulcre ton corps immaculé, roulant une pierre devant l'entrée du tombeau, mais dans la gloire tu ressuscitas, faisant surgir le monde avec toi aux accents d'une hymne de victoire.

Le Rédempteur accomplissant des prodiges merveilleux guérit aussi l'Aveugle-né en formant de la boue et lui dit : Va te laver à Siloé, afin de connaître ton Dieu sur terre cheminant, porteur de la chair par un effet de sa bonté.

Le Seigneur par un effet de sa bonté voulant sauver l'homme déchu par la ruse de l'Ennemi, ô Vierge, est demeuré dans ton sein inépousé : implore-le de sauvegarder le peuple chrétien de toute menace qui pèse sur lui.

Dans la mer Rouge cheval et cavalier..

Le Christ s'élève vers son Père dans les cieux, avec son corps il y transporte notre chair : chantons-lui notre louange en ce jour aux accents d'une hymne de victoire.

Les livres des Écritures inspirées et les oracles des prophètes clairement sont accomplis : car le Seigneur après sa Résurrection glorieusement s'élève vers les cieux.

La terre danse mystiquement, les cieux d'allégresse sont comblés pour l'Ascension du Christ unissant ce qui jadis était disjoint et brisant la barrière d'inimitié.

C'est le jour de la Résurrection : peuples, rayonnons de joie. C'est la Pâque, la Pâque du Seigneur, de la mort à la vie, de la terre jusqu'au ciel, Christ-Dieu nous a fait monter, chantant l'hymne de la victoire

ODE 3, mode 1

Venez, buvons une eau nouvelle, non pas tirée par miracle d'un rocher du désert, mais de la source incorruptible que fait jaillir du tombeau le Christ, en qui nous sommes affermis.

Maintenant tout est rempli de lumière, le ciel, la terre et le fond de l'enfer. Que toute créature célèbre la résurrection du Christ, en qui elle s'est affermie.

Hier, ô Christ, j'étais enseveli avec Toi, aujourd'hui je me lève avec Toi, le Ressuscité. Hier, j'étais crucifié avec Toi. Donne-moi la gloire en partage, ô Sauveur, dans ton royaume.

Mode 5

Affermis, Seigneur, en ton divin pouvoir..

SIXIÈME SEMAINE DE PÂQUES

Le noble Joseph te déposa dans un sépulcre neuf, Dieu de tendresse, et tu nous as renouvelés par ta Résurrection d'entre les morts le troisième jour.

Tu affermis nos âmes naufragées, Seigneur longanime, lorsque la terre entière fut ébranlée par la crucifixion que tu souffris en ta chair.

L'Aveugle de naissance, tu l'as guéri jadis, Dieu de tendresse, lorsqu'il s'approcha de toi, glorifiant tes merveilles et ton œuvre de salut.

Très sainte Souveraine, tu as fait naître de ton sein virginalement le Dieu vêtu de notre chair. demande-lui de nous prendre en pitié.

Sur le néant tu as fixé la terre...

Par ta mort, ô Verbe, tu enchaînes la mort, du tombeau tu es ressuscité le troisième jour, dans la gloire, Sauveur, tu es monté vers le ciel au chant des anges célébrant ton œuvre de salut.

Ô Verbe incorporel, tu vins sur terre t'incarner, tu souffris la croix et ressuscitas des morts, avec gloire vers le Père des lumières tu montas, après avoir donné la paix au monde entier.

Sur terre tu vins chercher ta brebis perdue et l'ayant mise au bercail, ô Verbe, tu montas vers les cieux pour t'asseoir à la droite du Père glorieusement. Gloire, Seigneur, à ton immense bonté.

Venez, buvons une eau nouvelle, non pas tirée par miracle d'un rocher du désert, mais de la source incorruptible que fait jaillir du tombeau le Christ, en qui nous sommes affermis.

KONDAKION, *mode 4*

Comme en l'Aveugle de naissance les yeux de mon âme sont clos et, Seigneur, dans la repentance je viens à toi et je m'écrie : pour ceux des ténèbres tu es la suprême clarté.

IKOS

Ô Christ, accorde-moi le flot de l'ineffable sagesse et de la connaissance d'en-haut, Lumière des cœurs enténébrés et conducteur des errants, afin que j'annonce le miracle de l'Aveugle-né, comme l'enseigne le divin livre, l'Évangile de paix : un aveugle de naissance recouvre l'organe de la vue, mais aussi les yeux de l'âme, et s'écrie dans la foi : Pour ceux des ténèbres tu es la suprême clarté.

CATHISME, *mode 1*

Ô Christ, à l'Aveugle de naissance tu rendis la vue et montras aux juifs ta gloire sans précédent; Sauveur, tu es la lumière de l'univers, mais par jalousie les aveugles de cœur ourdirent un complot contre toi pour mettre à mort la Source de notre vie.

Sauveur, tu fus enfanté comme tu l'as voulu et selon ton bon vouloir tu es apparu; souffrant humainement tu ressuscitas comme Dieu et dans la gloire tu montas vers le ciel, y transportant la nature des humains que tu ornas de gloire et de beauté.

ODE 4, *mode 1*

En cette divine veillée, que le héraut de Dieu, Habacuc, se tienne parmi nous, et nous montre l'ange porteur de flambeau qui dit d'une voix éclatante : "Aujourd'hui c'est le salut du monde, car le Christ est ressuscité en tant que Tout-Puissant."

SIXIÈME SEMAINE DE PÂQUES

Le Christ est apparu comme un premier-né mâle, sans ouvrir le sein virginal. Comme mortel, Il est l'Agneau immaculé et sans souillure, notre Pâque. Et comme vrai Dieu, Il est proclamé parfait.

Tel un agneau d'un an, le Christ, de plein gré, S'est immolé pour nous, notre Pâque purificatrice. En sortant du tombeau, Il nous illumine, Lui, le beau Soleil de justice.

David, l'ancêtre de Dieu, dansa joyeusement devant l'arche où le mystère était préfiguré; et nous qui sommes à présent le nouveau peuple saint de Dieu, voyant le symbole réalisé, réjouissons-nous divinement, car il est ressuscité, le Christ, notre Dieu tout-puissant.

Mode 5

Seigneur, j'ai entendu ta voix...

Seigneur, lors de ta merveilleuse apparition à tes disciples tu déclaras : Allez vers toutes les nations leur annoncer ma Résurrection.

Sous un arbre j'ai connu la mort, mais sur l'arbre de la croix, Seigneur source-de-vie, tu m'as fait revivre en ton immense bonté; c'est pourquoi, ô Verbe, je te glorifie.

À celui qui était aveugle depuis toujours, Seigneur, tu as rendu la vue et tu lui dis : Va te laver les yeux afin de voir et de glorifier ma divinité.

Nous glorifions, ô Vierge immaculée, ton enfantement où la nature est dépassée; nous te disons bienheureuse pour avoir conçu, Vierge pure, le Dieu de l'univers.

Comprenant ton divin abaissement...

Notre nature jadis condamnée pour le péché trouva grâce, ô Roi de tous, quand toi-même tu l'assumas; elle chante dans la crainte ta Résurrection et ta divine Ascension.

L'armée des anges est saisie d'étonnement, te voyant porteur de la nature des humains et chevauchant, ô Christ, les nuages pour t'élever jusqu'aux cieux.

Regardant tes vêtements couleur de sang, ô Roi de tous, et s'étonnant de ta montée, les puissances angéliques se prosternèrent dans la crainte et la joie.

Battons des mains en l'honneur de notre Dieu : ressuscité des morts, il s'élève vers les cieux soutenu par les anges comme notre créateur et Seigneur.

En cette divine veillée, que le héraut de Dieu, Habacuc, se tienne parmi nous, et nous montre l'ange porteur de flambeau qui dit d'une voix éclatante : "Aujourd'hui c'est le salut du monde, car le Christ est ressuscité en tant que Tout-Puissant."

ODE 5, mode 1

Veillons dès la pointe du jour, au lieu de la myrrhe, offrons l'hymne au Maître, et nous verrons le Christ, Soleil de justice, répandre la vie pour tous.

Voyant ta Miséricorde infinie, ceux que les chaînes de l'enfer tenaient prisonniers, d'un pas joyeux, ô Christ, accourent vers la lumière, applaudissant la Pâque éternelle.

SIXIÈME SEMAINE DE PÂQUES

Flambeaux en mains, allons devant le Christ sortant du tombeau comme un époux. Concélébrons avec les anges, par les rites solennels et festifs, la Pâque salvatrice de Dieu.

Mode 5

Viens en aide à mon âme tourmentée...

Librement tu souffris la mort et fus mis dans le tombeau, tu as vidé les royaumes de l'enfer, avec toi, Seigneur et roi immortel, tu fis lever les morts par ta sainte Résurrection.

Sur la croix tu es monté pour élever tous les mortels Dieu de tendresse, tu écrasas le serpent, notre ennemi : pour vivifier l'ouvrage de tes mains, toi le seul Dieu de l'univers. Rendant la vue à celui qui était privé de la lumière d'ici-bas, de son âme, Seigneur, tu as illuminé les yeux, et lorsqu'il te reconnut comme son créateur, tu l'amenas à glorifier le Dieu d'amour qui s'est laissé voir dans la chair.

Pleine de grâce, Vierge et Mère immaculée, sans connaître d'homme comment as-tu conçu ? comment as-tu nourri le nourricier de l'univers ? Dieu seul le sait, lui qui en est l'auteur.

Seigneur qui te revêts de lumière...

Délivrant de la malédiction le genre humain, le Christ est ressuscité et vers les cieux s'est élevé, honorant tous ceux qu'il aime d'une place auprès du Père dans le ciel.

À tes apôtres, ô Christ, tu procuras la joie par ta Résurrection, et vers les cieux tu l'élevas vers ton Père que pourtant tu n'avais pas quitté, même en conversant avec les hommes ici-bas.

Ô Christ, ayant accompli l'obscur image de la Loi et les oracles des prophètes inspirés, porté par un nuage tu t'es élevé, Sauveur, et tu montas vers les cieux.

Veillons dès la pointe du jour, au lieu de la myrrhe, offrons l'hymne au Maître, et nous verrons le Christ, Soleil de justice, répandre la vie pour tous.

ODE 6, mode 1

Tu es descendu dans les entrailles de la terre, et Tu as brisé les verrous éternels qui retenaient les captifs, ô Christ, et le troisième jour, Tu es sorti du tombeau comme Jonas du monstre marin.

Laisant les sceaux intacts, ô Christ, Tu es sorti du tombeau, Toi qui dans ta naissance n'a pas brisé les portes virginales et maintenant Tu nous ouvres celles du paradis.

Ô mon Sauveur, Victime vivante à laquelle on n'a pas pris la vie, mais qui, étant Dieu, S'est présentée elle-même librement au Père. Tu ressuscites toute la race d'Adam en sortant du tombeau

Mode 5

Seigneur, tu as sauvé le Prophète...

Seigneur qui fus crucifié entre deux larrons, délivre du brigandage des passions ceux qui chantent d'une même voix ta Crucifixion et ta sainte Résurrection.

SIXIÈME SEMAINE DE PÂQUES

Au sépulcre on déposa ton corps sans vie, ô Christ qui donnes vie à tous les morts, mais, Seigneur et Verbe, tu es ressuscité et par ta puissance divine tu as vidé tous les tombeaux.

Formant de la boue, tu enduisis les yeux de l'Aveugle-né qui te chantait, Verbe de Dieu, et tu lui donnas de contempler l'ineffable Puissance par qui le monde fut sauvé.

Qui donc peut expliquer tes merveilles, ô Vierge immaculée ? car dans la chair tu enfantas de merveilleuse façon, Vierge pure, celui qui grâce à toi sauve le monde de toute iniquité.

Quand souffle sur mon âme...

Pour les anges tu fus un spectacle jamais vu, lorsque tu portas la forme des humains, Ami de l'homme, en ta merveilleuse ascension, et dans la crainte ils chantèrent ta gloire, Seigneur.

Avec gloire le Seigneur de l'univers s'élève vers son Père dans les cieux et maintenant l'entière création célèbre cette fête dans la joie.

Toute langue éclate en cris de joie puisque le Christ aux joyeux éclats du cor en ce jour s'élève vers les cieux qu'il n'avait point quittés.

Tu es descendu dans les entrailles de la terre, et Tu as brisé les verrous éternels qui retenaient les captifs, ô Christ, et le troisième jour, Tu es sorti du tombeau comme Jonas du monstre marin.

KONDAKION, *mode 8*

Lorsque tu gisais dans le tombeau, Seigneur immortel, tu as brisé la puissance de l'Enfer, et tu es ressuscité victorieusement, ô Christ notre Dieu, ordonnant aux Myrophores de se réjouir, visitant tes Apôtres et leur donnant la paix, toi qui nous sauves en nous accordant la résurrection.

IKOS

C'est le Soleil antérieur au soleil, jadis descendu au tombeau, que les Myrophores cherchaient comme le jour, avant l'aurore se hâtant et l'une à l'autre se disant : Ô mes chères amies, allons embaumer le corps vivifiant de celui qui au sépulcre enseveli après sa chute relève Adam; allons, hâtons-nous et comme les Mages nous prosternant, offrons la myrrhe en hommage à celui qui n'est plus de langes, mais d'un suaire enveloppé; et dans les larmes crions-lui : Lève-toi, Seigneur, toi qui nous sauves en nous accordant la résurrection.

ODE 7, *mode 1*

Celui qui délivra de la fournaise les jeunes gens, devient homme, souffre comme un mortel. Et par sa passion, Il revêt les mortels de sa Splendeur incorruptible, Lui seul béni et glorieux, Dieu de nos pères.

Les femmes sages et divines, coururent sur tes traces, portant des parfums. Celui qu'elles cherchent avec larmes comme mortel, elles L'adorent joyeusement comme Dieu vivant, et elles allèrent annoncer à tes disciples, ô Christ, la Pâque mystique.

Nous célébrons la mort de la mort, la destruction de l'enfer, le commencement d'une vie nouvelle et immortelle. Chantons son Auteur en jubilant Lui seul béni et glorieux, Dieu de nos pères.

SIXIÈME SEMAINE DE PÂQUES

Fête sacrée en vérité, cette nuit rédemptrice, radieuse messagère du jour splendide de la Résurrection, où la lumière éternelle apparaît à tous, sortant corporellement du tombeau.

Mode 5

L'ardente flamme fut vaincue...

Ô Roi, lorsque d'entre les morts tu t'es levé, tu réveillas aussi les âmes des dormants qui glorifiaient le souverain pouvoir avec lequel tu as brisé les chaînes de la mort.

Sur la croix, Sauveur, lorsque tu fus élevé, le soleil s'éteignit, la terre chancela, l'entière création fut ébranlée et les morts se sont levés de leurs tombeaux.

Tu enduisis les yeux de l'Aveugle avec un peu de boue et tu lui donnas l'ordre d'aller à Siloé : s'étant lavé, il recouvra la vue et te glorifia, ô Christ, suprême Roi de l'univers.

Vierge et sainte, tu l'es restée après l'enfantement, car tu as mis au monde notre Dieu dont la puissance renouvelle tout; sans cesse implore-le pour notre salut.

Le Très-Haut, le Seigneur Dieu de nos pères...

Ayant brisé la barrière d'inimitié, Seigneur, par tes souffrances sur la croix, porté sur les nuées tu t'élevas glorieusement vers ton Père éternel.

Saisies d'effroi, les Puissances des cieux se mirent à crier : Élevez les portes, car le Christ est arrivé; il porte un corps terrestre de mortel, lui qui a tué le Diable par sa divine Passion.

Ami de l'homme, pourquoi ce rouge vêtement ? C'est à cause du pressoir que j'ai foulé, répondit le Christ interrogé à son arrivée par les Puissances des cieux.

Par nos hymnes, ô Christ, nous glorifions d'une même voix ta croix et ta Résurrection, célébrant une joyeuse solennité en l'honneur de ta divine Ascension.

Celui qui délivra de la fournaise les jeunes gens, devient homme, souffre comme un mortel. Et par sa passion, Il revêt les mortels de sa Splendeur incorruptible, Lui seul béni et glorieux, Dieu de nos pères.

ODE 8 mode 1

Ce jour illustre et sacré, premier de la semaine, roi et seigneur des jours, est la fête des fêtes, la solennité des solennités. En ce jour, bénissons le Christ pour l'éternité.

Venez, communions au fruit de la vigne, à la divine allégresse, en ce jour glorieux de la Résurrection, à la royauté du Christ, Le célébrant comme Dieu dans tous les siècles.

Regarde autour de toi, Sion, et vois : Vers toi, de tous côtés, accourent de l'occident, de l'aquilon, et de la mer et de l'orient, tes fils, tels des astres allumés par Dieu, bénissant en toi le Christ pour l'éternité.

Père tout-Puissant, Verbe et Esprit, Nature une en trois hypostases, Essence et divinité suprêmes, en Toi nous avons été baptisés et nous te bénissons dans tous les siècles.

Mode 5

Chœur des anges et multitude des humains...

SIXIÈME SEMAINE DE PÂQUES

Ô Christ et toi de l'univers, lorsque les anges te virent suspendu sur une croix faisant trembler de peur l'entière création, ils furent saisis de crainte et chantèrent ton, amour pour nous.

Accomplissant des prodiges inouïs, tu acceptas, ô Christ, d'être élevé sur une croix tu fus compté pour mort, toi le vainqueur de l'enfer qui libéras tous les captifs par la vigueur de ton bras.

À l'Aveugle qui te rencontra, ô Christ, tu rendis la vue et tu lui ordonnas de se laver à la fontaine de Siloé afin de voir et d'annoncer ta divinité paraissant dans la chair pour le salut de tous.

Pleine de grâce, Vierge immaculée, implore sans cesse ton Fils et notre Dieu : qu'il ne rougis pas de moi au jour du jugement, mais qu'il me compte parmi les élus de son troupeau.

Pour toi, Dieu Créateur...

Lumière de lumière la nuée lumineuse t'arracha de la montagne des Oliviers à la vue de tes apôtres divins qui te chantaient dans tous les siècles,

Au rythme de nos psaumes battons des mains, applaudissons : le Christ notre Dieu est ressuscité, il est monté au ciel d'où il était descendu vers nous, restaurant dans la paix l'unité de jadis.

David dit en un psaume : Le Christ chevauche les chérubins, il s'élève glorieusement sur les ailes des célestes esprits, hautement glorifié dans tous les siècles.

Tu apparus à tes disciples lorsque de tombe tu ressuscitas, tu les menas au mont des Oliviers d'où t'emporta la lumineuse nuée qui dans la gloire, ô Christ, t'éleva jusqu'au ciel.

Ce jour illustre et sacré, premier de la semaine, roi et seigneur des jours, est la fête des fêtes, la solennité des solennités. En ce jour, bénissons le Christ pour l'éternité.

ODE 9 *mode 1*

Resplendis, resplendis, nouvelle Jérusalem, car la Gloire du Seigneur s'est levée sur toi. Danse maintenant et exulte, Sion, et toi, Enfantrice de Dieu très pure, réjouis-toi, car ton Fils est ressuscité.

Ô divine, ô aimante, ô très suave est ta Voix; Tu nous as promis, sans mentir, d'être avec nous, ô Christ, jusqu'à la consommation des siècles. Et nous les fidèles, nous exultons de joie, possédant cette ancre de l'espérance.

Ô Pâque grande et très sacrée, ô Christ, ô Sagesse, Verbe et Puissance de Dieu, accorde-nous d'être en communion parfaite avec Toi au jour sans crépuscule de ton royaume.

Mode 5

Le Puissant fit des merveilles en ta faveur..

Au gibet de la croix tu fus cloué, Christ notre Dieu, tu as vaincu les puissances ennemies, tu effaças l'antique malédiction; c'est pourquoi, Sauveur, nous te magnifions.

SIXIÈME SEMAINE DE PÂQUES

Ô Verbe, quand l'enfer te vit descendre avec ton âme jusqu'à lui, saisi d'effroi, il laissa libres tous les morts qui reconnurent la force de ton pouvoir divin, et nous joignant à eux, nous te magnifions.

Selon ta parole tu es ressuscité des morts, Source de vie, tu apparus aux Disciples après ta Résurrection, toi qui fis des miracles et rendis les aveugles voyants; avec eux dans les siècles nous te magnifions.

Vierge sainte, tu as paru plus vaste que les cieux, tu abritas le Dieu que nulle chair ne peut cerner, tu l'enfantas pour l'universelle rédemption des fidèles qui te magnifient.

Isaïe, danse de joie...

En ce jour la création entière célèbre une sainte solennité joyeusement, ô Verbe de Dieu, en l'honneur de ton Ascension divine car vers le Père tu as élevé la nature humaine que tu assumas sans changement, de merveilleuse façon.

Dieu Sauveur, en ta puissance, de l'enfer tu brisas les portes et les verrous, et des morts tu es ressuscité, vers le ciel tu montas avec gloire, tandis que les anges saisis d'effroi s'écrièrent tous en chœur : Élevez les portes pour l'entrée de notre Roi !

Pour tes divins apôtres ce fut un sujet d'étonnement que ta divine Ascension : mais les anges leur crièrent : Celui que vous voyez monter au ciel de même reviendra dans sa gloire pour juger les nations.

Ô Christ, comme à tes disciples tu donnas la paix en t'élevant jadis vers les hauteurs, sur nous aussi fais-la descendre en abondance, toi qui règnes sur toutes choses en ton amour, afin que d'un seul chœur, Dieu Sauveur, nous te magnifions.

Tu es vraiment, ô Vierge pure, le char resplendissant du Soleil spirituel : les prisonniers de l'ombre grâce à toi ont contemplé la lumière où Dieu s'est révélé et t'ont glorifiée, Vierge digne de nos chants.

Resplendis, resplendis, nouvelle Jérusalem, car la Gloire du Seigneur s'est levée sur toi. Danse maintenant et exulte, Sion, et toi, Enfantrice de Dieu très pure, réjouis-toi, car ton Fils est ressuscité.

EXAPOSTILAIRE, *mode 2*

Du sommeil où reposait ton corps, ô mon Roi et mon Seigneur, le troisième jour tu es ressuscité, de la fosse faisant surgir Adam, car tu as vaincu la mort, Pâque où nous puisons l'immortelle vie, Pâque où le monde trouve le salut.

Seigneur, en mes yeux spirituels aveuglés par les ténèbres du péché, envoie ta lumière et ta vérité, Dieu de tendresse, inspire-leur d'humbles regards et dans les larmes du repentir purifie-moi tout entier.

LAUDES *mode 2*

L'Aveugle-né en lui-même se disait. Est-ce à cause des péchés de mes parents que je suis privé de la vue ? est-ce pour l'incroyance des païens que je servirai de témoin ? Je n'ose pas demander s'il fait jour ou s'il fait nuit ! Mes pieds ne m'évitent pas les pierres d'achoppement, car je ne vois pas l'éclat du soleil ni même l'image et ressemblance de mon créateur; mais je t'en prie, ô Christ notre Dieu, regarde vers moi pour me prendre en pitié.

SIXIÈME SEMAINE DE PÂQUES

Sortant du Temple, Jésus rencontra un aveugle-né dont il eut compassion; il lui mit de la boue sur les yeux : Va te laver, dit-il, à la fontaine de Siloé ! Il se lava et recouvra la vue en rendant grâce à Dieu. Ses voisins lui dirent : Qui t'a ouvert les yeux que nul homme voyant clair ne pouvait guérir ? Et l'Aveugle leur répondit : Celui qu'on appelle Jésus m'a déclaré : Va te laver à la fontaine de Siloé ! et j'ai recouvré la vue; cet homme est vraiment celui dont Moïse prédit en sa Loi qu'il est le Christ, le Messie, et de nos âmes le Sauveur.

Mode 4

L'Aveugle, tenant toute sa vie pour une longue nuit, s'écria, Seigneur : Ouvre-moi les yeux, Fils de David et mon Sauveur, afin qu'avec tous les hommes je chante ta -puissance, moi aussi.

Mode 5

Sur ton chemin, Seigneur, tu as trouvé un aveugle-né, et les Disciples te demandèrent étonnés : Maître, qui donc a péché, est-ce lui ou ses parents pour qu'aveugle il soit né ainsi ? Mais tu leur répondis, Sauveur : Ni lui ni ses parents n'ont péché, mais c'est pour qu'apparaissent en lui les merveilles de Dieu; car il me faut accomplir les œuvres de celui qui m'envoie et nul autre ne le peut faire que moi. Ce disant, il cracha sur le sol pour en faire de la boue, il en frotta les yeux de l'Aveugle et lui dit : Va te laver à la fontaine de Siloé ! L'Aveugle se lava et fut guéri, il s'écria : Je crois, Seigneur ! et devant lui se prosterna. Comme lui, nous crions aussi. Prends pitié de nous, Seigneur.

Stichères de Pâques, Tropaire pascal (3 fois) Grande Doxologie, Tropaire du ton 5 et congé.

REMARQUE : *La disposition de l'office précédent correspond à la plupart des Pentecostaires imprimés et à un des manuscrits. Les autres manuscrits et le Typikon de la Grande Église du Christ proposent une autre disposition qui distingue la clôture de l'Aveugle-né célébrée le Mardi et la clôture de Pâques célébrée le Mercredi. Les Pentecostaires grecs imprimés récemment donnent le choix entre ces deux possibilités.*

LE LUNDI SOIR À VÊPRES

Clôture de la fête de l'Aveugle-né

LUCERNAIRE *mode 2*

L'Aveugle-né en lui-même se disait : Est-ce à cause des péchés de mes parents que je suis privé de la vue ? est-ce pour l'incroyance des païens que je servirai de témoin ? je n'ose pas demander s'il fait jour ou s'il fait nuit ! Mes pieds ne m'évitent pas les pierres d'achoppement, car je ne vois pas l'éclat du soleil ni même l'image et ressemblance de mon créateur; mais je t'en prie, ô Christ notre Dieu, regarde vers moi pour me prendre en pitié.

Sortant du Temple, Jésus rencontra un aveugle-né dont il eut compassion; il lui mit de la boue sur les yeux : Va te laver, dit-il, à la fontaine de Siloé ! Il se lava et recouvra la vue en rendant grâce à Dieu. Ses voisins lui dirent : Qui t'a ouvert les yeux que nul homme voyant clair ne pouvait guérir ? Et l'Aveugle leur répondit : Celui qu'on appelle Jésus m'a déclaré : Va te laver à la fontaine de Siloé ! et j'ai recouvré la vue; cet homme est vraiment celui dont Moïse prédit en sa Loi qu'il est le Christ, le Messie, et de nos âmes le Sauveur.

Mode 4

SIXIÈME SEMAINE DE PÂQUES

L'Aveugle, tenant toute sa vie pour une longue nuit, s'écria, Seigneur : Ouvre-moi les yeux, Fils de David et mon Sauveur, afin qu'avec tous les hommes je chante ta puissance, moi aussi.

Gloire au Père... *mode 5*

Sur ton chemin, Seigneur, tu as trouvé un aveugle-né, et les Disciples te demandèrent étonnés : Maître, qui donc a péché, est-ce lui ou ses parents pour qu'aveugle il soit né ainsi ? Mais tu leur répondis, Sauveur : Ni lui ni ses parents n'ont péché, mais c'est pour qu'apparaissent en lui les merveilles de Dieu; car il me faut accomplir les œuvres de celui qui m'envoie et nul autre ne le peut faire que moi. Ce disant, il cracha sur le sol pour en faire de la boue, il en frotta les yeux de l'Aveugle et lui dit : Va te laver à la fontaine de Siloé ! L'Aveugle se lava et fut guéri, il s'écria : je crois, Seigneur ! et devant lui se prosterna. Comme lui, nous crions aussi : Prends pitié de nous, Seigneur.

Et maintenant ... *mode 5*

Dans la mer Rouge s'inscrivit autrefois l'image de l'Épouse inépousée : jadis Moïse fut celui qui divisa les eaux; dans ce nouveau mystère c'est Gabriel qui du miracle devient le serviteur; autrefois pour traverser l'abîme Israël passa à pieds secs, et maintenant, pour enfanter le Christ, la Vierge sans semence a conçu; la mer est demeurée infranchissable après le passage d'Israël, comme la Vierge est demeurée intacte après l'enfantement de l'Emmanuel. Ô Dieu vivant qui es et qui étais et qui as revêtu notre humanité, Seigneur, aie pitié de nous.

Apostiches, *mode 5*

Par ta précieuse Croix, ô Christ, tu as dompté le démon, et par ta Résurrection tu as émoussé l'aiguillon du péché; des portes de la mort tu nous as tous sauvés : Fils unique de Dieu, nous te glorifions.

— Le Seigneur règne, revêtu de majesté, le Seigneur règne, ceint de puissance.

Celui qui accorda la Résurrection au genre humain fut conduit comme une brebis pour être immolé; devant lui tremblèrent les princes de l'Enfer et s'ouvrirent les portes de l'affliction, car le Roi de gloire y est entré : c'est le Christ; il a fait sortir les captifs, et ceux qui gisaient dans les ténèbres, il les a conduits vers la clarté.

— Tu fixas l'univers inébranlable, ton trône est stable pour toujours.

Merveille, vraiment ! le créateur des célestes esprits par amour pour les hommes a souffert dans sa chair, le Dieu immortel est ressuscité; venez, toutes les familles des nations, prosternons-nous devant lui, car sa miséricorde nous a tirés de l'erreur et nous avons appris à chanter un seul Dieu en trois personnes.

— À ta demeure convient la sainteté, Seigneur, pour la suite des jours.

Nous te magnifions par nos hymnes et nos chants, Christ sauveur qui en t'incarnant n'as pas quitté les cieus, car tu as bien voulu souffrir, Seigneur ami des hommes, la mort sur la croix en faveur du genre humain; et, brisant les portes de l'Enfer, tu es ressuscité le troisième jour pour le salut de nos âmes.

Gloire au Père ... et maintenant ... *mode 8*

Soleil de justice, ô Christ notre Dieu, de ta main très pure tu as illuminé entièrement celui qui dès le sein maternel était privé de clarté; illumine aussi les yeux de nos cœurs, fais de nous des fils de lumière et de jour, afin que dans la foi nous puissions te crier :

SIXIÈME SEMAINE DE PÂQUES

Grande et ineffable est ta miséricorde envers nous, Seigneur ami des hommes, gloire à toi.

Tropaire et théotokion du ton 5.

LE MARDI MATIN AUX MATINES

CATHISME 1, *mode 5*

Célébrons la précieuse Croix du Seigneur, vénérons sa Sépulture par nos hymnes et nos chants, glorifions sa sainte Résurrection, car notre Dieu a ressuscité les morts du tombeau, dépouillant l'empire de la mort et brisant la puissance du Démon, et sa lumière s'est levée sur les captifs de l'enfer.

Seigneur, parmi les morts tu fus compté, toi qui as mis à mort le prince de la mort, au sépulcre tu fus déposé, toi qui vides les tombeaux; sur terre la tombe fut gardée par les soldats, aux Enfers tu as ressuscité les morts qui depuis les siècles s'étaient endormis. Dieu tout-puissant que l'univers ne peut cerner, notre allégresse, Seigneur, gloire à toi.

Réjouis-toi, montagne sainte que le Seigneur a gravie, réjouis-toi, buisson non consumé par le feu, réjouis-toi, passerelle du monde vers Dieu, toi qui mènes de terre en l'éternelle vie, réjouis-toi, ô Vierge inépousée qui as enfanté pour nos âmes le salut.

CATHISME 2, *mode 5*

Le Verbe coéternel au Père et à l'Esprit qui se revêt de lumière comme d'un manteau a revêtu la nature humaine par amour pour nous; chassant toute maladie parmi les hommes, dans sa divine puissance il a rendu la lumière des yeux à celui qui en était privé depuis le sein maternel.

Ayant vu la Résurrection du Christ ... *et psaume 50.*

LAUDES *mode 5*

Seigneur, malgré les scellés posés par les impies tu es sorti du tombeau comme tu es né de la Mère de Dieu, et comme les anges ne purent s'expliquer ta mystérieuse incarnation, les soldats ne purent observer le moment de ta sainte Résurrection, car cette double merveille est scellée pour les savants, mais se révèle à ceux qui adorent avec foi le mystère qu'ils célèbrent de leurs chants. Donne-nous la joie et la grâce du salut.

Seigneur, tu as brisé les verrous de l'éternelle damnation, tu as rompu les chaînes du tombeau; en ressuscitant tu as abandonné ton linceul pour témoigner de ton véritable ensevelissement pendant trois jours, et laissant la garde veiller sur le tombeau, tu précédas les apôtres en Galilée. Grande est ta miséricorde, Seigneur que l'univers entier ne peut contenir. Sauveur, aie pitié de nous.

Seigneur, les saintes femmes coururent au sépulcre pour te voir, ô Christ qui as souffert pour nous; et lorsqu'elles furent arrivées, elles trouvèrent un ange assis sur la pierre du tombeau; et cet ange leur dit : Le Seigneur est ressuscité ! allez dire aux apôtres qu'il est ressuscité des morts, le Sauveur de nos âmes.

Seigneur, malgré les scellés tu es sorti du tombeau et tu entras chez tes disciples, toutes portes fermées : tu leur montras sur ton corps les souffrances qu'en ton amour tu enduras pour nous sauver. Comme fils de David, tu supportas d'être meurtri, mais en tant que Fils de Dieu, tu sauvas le monde entier. Grande est ta miséricorde, Seigneur que l'univers entier ne peut contenir : Sauveur, aie pitié de nous.

SIXIÈME SEMAINE DE PÂQUES

Gloire au Père ... et maintenant ... *mode 8*

Ô Christ, qui pourrait dire ton pouvoir souverain ou détailler tes miracles infinis ? et, comme en deux natures sur terre tu t'es montré, aux malades tu procuras une double guérison, car de l'Aveugle-né tu n'ouvris pas seulement les yeux corporels mais tu illuminas le regard de son âme vers toi; aussi reconnut-il en toi le Dieu soustrait à notre vue qui accorde au monde la grâce du salut.

APOSTICHES, *mode 5*

Voyant en un jour de Sabbat descendre clairement la clarté sur l'Aveugle divinement illuminé, ceux qui furent élevés sous la Loi de Moïse demeuraient aveugles en leur cœur, ignorant quelles ténèbres enveloppent la Loi; aussi ne virent-ils pas le Seigneur des lumières, qui par son verbe est le maître du Sabbat, rendant à l'Aveugle la vue par un bain à la fontaine de Siloé et par le flux de sa bouche sur le sol dont il pétrit la poussière comme au jour de la création; à l'Aveugle, fidèles, unissons-nous pour voir Dieu lui-même et repousser l'aveuglement des Pharisiens qui regardent de haut.

— Pose sur moi ton regard et prends pitié de moi.

Sur l'Aveugle cheminant dans la sombre nuit et souffrant sans cesse de sa noire cécité s'est levée la lumière du matin lorsque sur un ordre divin il se lava les yeux à la fontaine de Siloé; alors on le vit comme un astre nouveau chassant les ténèbres des Scribes légaux, perçant de ses rayons leur aveugle opacité; désormais l'obscur Lettre de jadis devient lumineuse sous l'éclairage du Verbe de Dieu.

— Selon ta parole dirige mes pas et que le mal n'ait pas d'emprise sur moi !

L'Aveugle illuminé par la connaissance de Dieu gravit le sommet d'une lumineuse ascension et, bien qu'il fût aveugle des deux yeux, il reconnaît le créateur et la source de clarté qui surgit le troisième jour du tombeau illuminant la terre de sa sainte Résurrection; par elle il fit briller la lumière du renouveau sur les mortels captifs de l'ombre et de la mort, pour accorder au monde la grâce du salut.

Gloire au Père ... et maintenant ... *mode 8*

Ô Christ notre Dieu qui par amour t'es incarné, dans ton ineffable tendresse tu accordas la divine clarté à l'aveugle privé de lumière depuis l'enfantement; de ton doigt créateur tu mis un peu de boue sur ses yeux, et toi-même, Seigneur qui procures la clarté, illumine à présent le regard de notre âme, en ta largesse de roi.

LE MARDI SOIR À VÊPRES

Clôture de la fête de Pâques

Gloire à la sainte, consubstantielle, vivifiante et indivisible Trinité, en tout temps, maintenant et toujours ...

Troisième et versets de Pâques. Grande Litanie de paix.

LUCERNAIRE *mode 1*

Notre prière du soir, reçois-la, Seigneur très-saint, et accorde-nous la rémission de nos péchés, toi qui seul dans le monde nous as montré la résurrection.

SIXIÈME SEMAINE DE PÂQUES

Peuples, faites cercle autour de Sion, faites-en le tour en procession, en son enceinte rendez gloire au Ressuscité d'entre les morts, car il est notre Dieu, celui qui a racheté nos péchés.

Venez, tous les peuples, chantons le Christ et prosternons-nous devant lui, rendons gloire à sa Résurrection d'entre les morts, car il est notre Dieu, celui qui rachète le monde égaré par l'Ennemi.

Que les cieus se réjouissent, que gronde la terre en ses fondements, que les montagnes crient de joie, car voici que l'Emmanuel, prenant sur lui nos péchés, sur la croix les a cloués et la Source de vie, triomphant de la mort, a ressuscité Adam par amour pour les hommes.

Celui qui a voulu dans sa chair être crucifié pour nous, a souffert et fut enseveli, et ressuscita d'entre les morts, chantons-le et disons-lui : Ô Christ, affermis ton Église dans la vraie foi et pacifie notre vie, dans ta bonté et ton amour pour les hommes.

Près de ton sépulcre vivifiant nous voici malgré notre indignité offrant notre louange à ton ineffable compassion, ô Christ notre Dieu, car tu as daigné souffrir et mourir sur la croix, Seigneur sans péché, pour donner au monde la Résurrection, dans ton amour pour les hommes.

Gloire au Père ...

Le Verbe coéternel au Père, ineffablement sorti d'un sein virginal, qui pour nous a bien voulu souffrir la mort sur la croix, mais dans la gloire est ressuscité, chantons-le et disons-lui : Gloire à toi, Seigneur source-de-vie et de nos âmes le Sauveur,

Et maintenant ...

Chantons celle qui est la gloire de l'univers éclore en notre humanité, la Mère du Seigneur, la porte du ciel, la Vierge Marie, celle que chantent les célestes esprits, la parure et l'ornement des fidèles, car elle est devenue le ciel, le temple de la divinité; elle a renversé la barrière d'inimitié et nous a ramené la paix en nous ouvrant les portes du royaume : tenant en elle l'ancre de la foi, nous avons pour défenseur le Seigneur qu'elle enfanta; prends courage désormais, prends courage, peuple de Dieu, car le Seigneur combat tes ennemis, le Seigneur tout-Puissant.

Entrée, Prokimenon du jour. Litanie triple et litanie de demandes. Comme apostiches, les stichères de Pâques. Tropaire pascal (3 fois) et congé.

LE MERCREDI MATIN AUX MATINES

Office de Pâques, à l'exception du synaxaire.